

DOCUMENT RESUME

ED 119 485

95

FL 007 444

AUTHOR Chew, Laureen
TITLE Practice Speaking Cantonese.
INSTITUTION San Francisco Unified School District, Calif. Chinese Bilingual Pilot Program.
SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE Jul 75
NOTE 44p.

EDRS PRICE MF-\$0.83 HC-\$2.06 Plus Postage
DESCRIPTORS *Autoinstructional Aids; *Bilingual Education; *Cantonese; *Chinese; Elementary Education; *Instructional Materials; Language Instruction; Phonotape Recordings; Second Language Learning; Textbooks
IDENTIFIERS *Elementary Secondary Education Act Title VII; ESEA Title VII

ABSTRACT

This is a home study unit designed for students learning Chinese as a Second Language (CSL). The lessons in this home study unit are coordinated with Level 1 of "Chinese as a Second Language," and include words and phrases, conversations and self tests. The 32 lessons deal with: greetings (lesson 1), getting acquainted (2), asking people's ages (3), addresses (4), phone numbers (5), days of the week (6), colors (7), classroom phrases (8 and 9), the use of "want" and "have" (10-14), the use of classifiers (15-17), parts of the body (18-20), the use of question words (21-27), the use of "place" words (28), two forms of "thank you" (29), the use of "people" words (30-31), and the use of "family member" words (32). Five short skits are also provided for practice of newly learned materials. (CLK)

* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *

74447

FL

With Audio Tapes



By

Laureen Chew

Illustrator: Angela Chen

Audio Tapes: Larry Lui

Laureen Chew

Chinese Bilingual
Pilot Program

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

BOARD OF EDUCATION

Mrs. James W. Abrahamson, President
Lee S. Dolson, Ph.D., Vice President
Dr. Z.L. Goosby
Eugene S. Hopp, M.D.
John A. Kidder
Samuel Martinez
Thomas A. Reed, S.J.

Dr. Robert Alioto, Superintendent of Schools

Raymond Del Portillo, Director, Bilingual Education
Wellington Chew, Supervisor, Chinese Bilingual Education
Roger Tom, Project Manager, Chinese Bilingual Education

The project presented or reported herein was performed pursuant to a grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred.

Experimental Material * Subject to Revision * Not for Publication

I N T R O D U C T I O N

This is a home study unit developed for students that are learning Chinese as a Second Language (CSL). The lessons are coordinated with the Level I of Chinese as a Second Language by Helene Lew.

How To Use This Handbook (To the Students)

The study sheets go along with the lesson you hear on tape. They are intended to help you study at home what the teacher had taught you in school. You can do this by yourself or with another person that speaks or is learning to speak Chinese. Study sheets for each lesson usually includes words and phrases, a conversation, and a self test. Each lesson has been made short enough so that the tape can be played as many times as necessary to learn a lesson.

There are also short skits at the end of every six or seven lessons. These situations are set up so that you can practice what you have learned. Many of the words in the skits you have heard in class, but may have not learned to say. We hope that you will be able to "pick-up" these words by hearing them on the tape. It will be a fun way to use the Chinese you have learned in school and perhaps learn more.

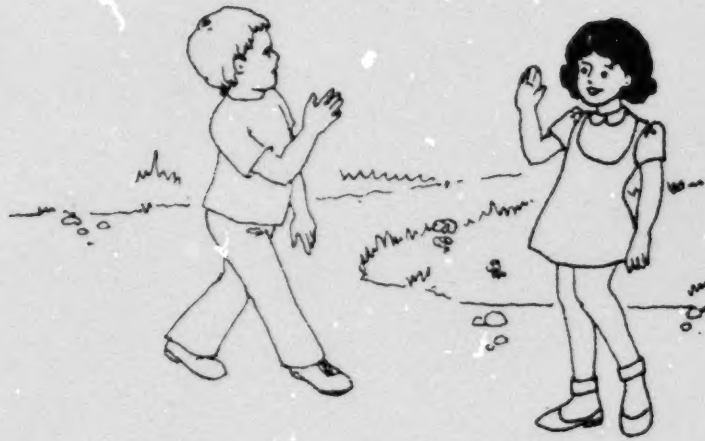
Laureen Chew
July 1975

T A B L E O F C O N T E N T S

			PAGE
LESSON	1	Greetings	1
	2	Getting Acquainted	2
	3	Asking Peoples' Ages	3
	4	Addresses	4
	5	Phone Number	5
	6	Days of the Week	6
SKIT	1	Helping a New Student in Class	7
LESSON	7	Colors	8
	8	Phrases Used in the Classroom (A)	9
	9	Phrases Used in the Classroom (B)	10
	10	Using "Want" in Sentences (A)	11
	11	Using "Want" in Sentences (B)	12
	12	Using "Have" in Sentences (A)	13
	13	Using "Have" in Sentences (B)	14
SKIT	2	Learning Chinese	15
LESSON	14	Using "Want" with Selected Classroom Items	16
	15	Using Classifiers (A)	17
	16	Using Classifiers (B)	18
	17	Using Classifiers (C)	19
	18	Parts of the Body (A)	20
SKIT	3	During Study Time in Class	21

			PAGE
LESSON	19	Parts of the Body (B)	22
	20	Parts of the Body: A Pair of ...	23
	21	Using Question Words (A)	24
	22	Using Question Words (B)	25
	23	Using Question Words (C)	26
	24	Using Question Words (D)	27
	25	Using Question Words with Classifiers	28
SKIT	4	Lining Up For Recess	29
LESSON	26	Using Question Words with Selected Objects (A)	30
	27	Using Question Words with Selected Objects (B)	31
	28	Using "Place" Words	32
	29	Two Forms of Thank You	33
	30	Using "People" Words in Sentences (A)	34
	31	Using "People" Words in Sentences (B)	35
	32	Using "Members in the Family" Words in Sentences	36-37
SKIT	5	Asking About Your Family	38

Greetings



Part A - Words and Phrases

- 1) Good morning
- 2) You
- 3) Fine, thank you.
- 4) Good-bye
- 5) "Ma" (a question word)
- 6) "Ne" (a question word)

Part B - Conversation

- WAYNE - 7) Good morning, May.
- MAY - 8) Good morning, Wayne.
- WAYNE - 9) How are you?
- MAY - 10) Fine, thank you, and you?
- WAYNE - 11) Fine, thank you. Good-bye.
- MAY - 12) Good-bye.

Part C - Self Test

Getting Acquainted



Part A - Words and Phrases

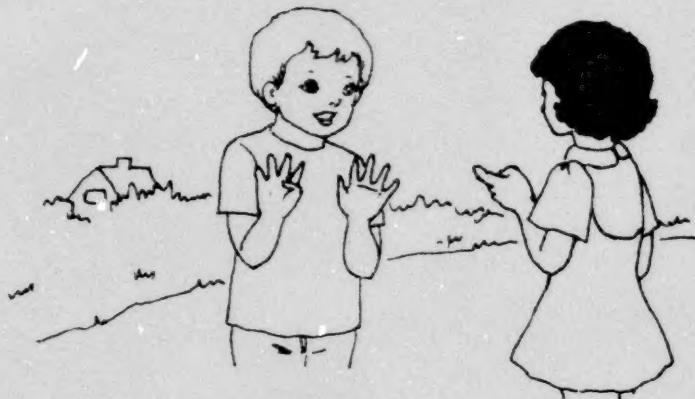
- 13) Your
- 14) My
- 15) Name
- 16) What
- 17) A (a question word)
- 18) Her

Part B - Conversation

- MAY - 19) What's your name?
- WAYNE - 20) My name is Wayne.
- MAY - 21) What's her name?
- WAYNE - 22) Her name is Mary.

Part C - Self Test

Asking Peoples' Ages



Part A - Words and Phrases

- 23) You
- 24) How
- 25) Years old (age)
- 26) I
- 27) 1, 2, 3, 4, 5
- 28) 6, 7, 8, 9, 10

Part B - Conversation

- MAY - 29) How old are you?
- WAYNE - 30) I'm 9 years old.
- MAY - 31) How old is she?
- WAYNE - 32) She's 10 years old.

Part C - Self Test

Addresses



Part A - Words and Phrases

- 34) Live
- 35) Where
- 36) On
- 37) Street
- 38) He

Part B - Conversation

- MAY - 39) Where do you live?
- WAYNE - 40) I live on 610 Clay Street.
- MAY - 41) Where does he live?
- WAYNE - 42) He lives on 1242 Mason Street.

Part C - Self Test

Phone Numbers



Part A - Words and Phrases

- 43) Your
- 44) Telephone
- 45) Is
- 46) What number
- 47) His/her

Part B - Conversation

- MAY - 48) What's your phone number?
- WAYNE - 49) My phone number is 661-4545.
- MAY - 50) What's her phone number?
- WAYNE - 51) Her phone number is 781-7898.

Part C - Self Test

Days of the Week



Part A - Words and Phrases

- 52) Today
- 53) Is
- 54) Date/number
- 55) Monday
- 56) Tuesday
- 57) Wednesday
- 58) Thursday
- 59) Friday
- 60) Saturday
- 61) Sunday

Part B - Conversation

- MAY - 62) What day is today?
- WAYNE - 63) Today is Sunday.
- MAY - 64) What's today's date?
- WAYNE - 65) Today's Monday, the third.

Part C - Self Test

Helping a New Student in Class



- SUSAN - What's your name?
- RAY - I'm Ray. What's yours?
- SUSAN - I'm Susan. Be quiet. The teacher is telling us to line up.
- RAY - Where do we line up?
- SUSAN - Over by the door.
- RAY - O.K. I'll follow you.
- SUSAN - Teacher said we're too noisy. We have to go back to our chairs and sit down.
- RAY - We aren't that noisy.
- SUSAN - Yeah!

New words

too noisy

chairs

doorway

Colors



Part A - Words and Phrases

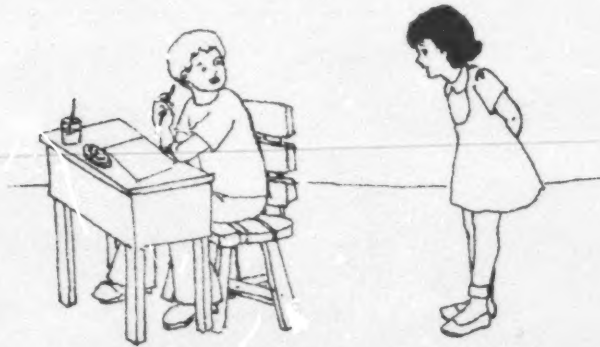
- 66) Blue
- 67) Black
- 68) Yellow
- 69) White
- 70) Brown
- 71) Gold
- 72) Green
- 73) Orange
- 74) Gray
- 75) And

Part B - Conversation

- MAY - 76) What color is this?
- WAYNE - 77) It's blue and black.
- MAY - 78) What color is this?
- WAYNE - 79) It's brown and gold.

Part C - Self Test

Phrases Used in the Classroom (A)



Part A - Words and Phrases

- 80) We
- 81) You (plural)
- 82) Doing
- 83) Coloring
- 84) Writing
- 85) Drawing
- 86) Copying

Part B - Conversation

- MAY - 87) What are you doing?
- WAYNE - 88) I'm coloring and writing.
- MAY - 89) What are you doing?
- WAYNE - 90) I'm drawing and copying.

Part C - Self Test

Phrases Used in the Classroom (B)



Part A - Words and Phrases

New

- 1) They
- 2) Reading
- 3) Learning Chinese
- 4) Cutting (paper)

Review

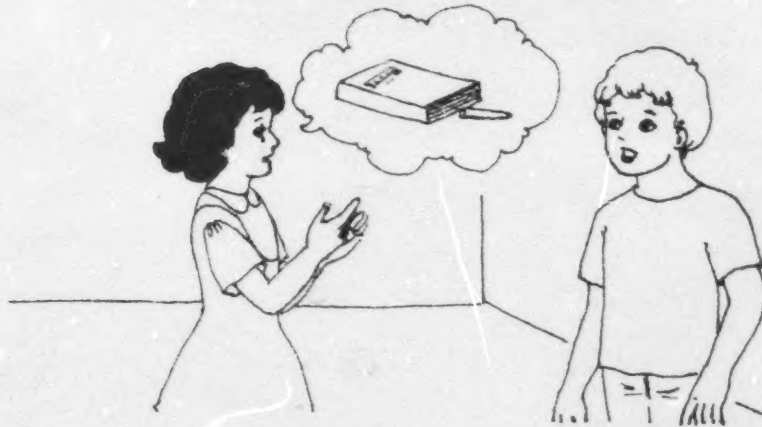
- 5) You
- 6) I
- 7) He

Part B - Conversation

- WAYNE - 8) What are you doing?
- MAY - 9) I'm learning Chinese.
- WAYNE - 10) What's he doing?
- MAY - 11) He's reading.
- WAYNE - 12) What are they doing?
- MAY - 13) They're cutting paper.

Part C - Self Test

Using "Want" in Sentences (A)



Part A - Words and Phrases

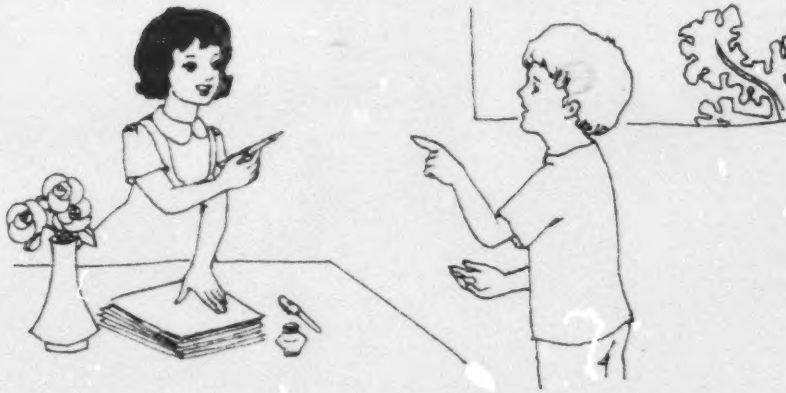
- 14) Want
- 15) Book
- 16) Chalk
- 17) Crayon
- 18) Paper
- 19) And

Part B - Conversation

- WAYNE - 20) What do you want?
- MAY - 21) I want a book and piece of chalk.
- WAYNE - 22) What do you (plural) want?
- MAY - 23) We want paper and crayon.

Part C - Self Test

Using "Want" in Sentences (B)



Part A - Words and Phrases

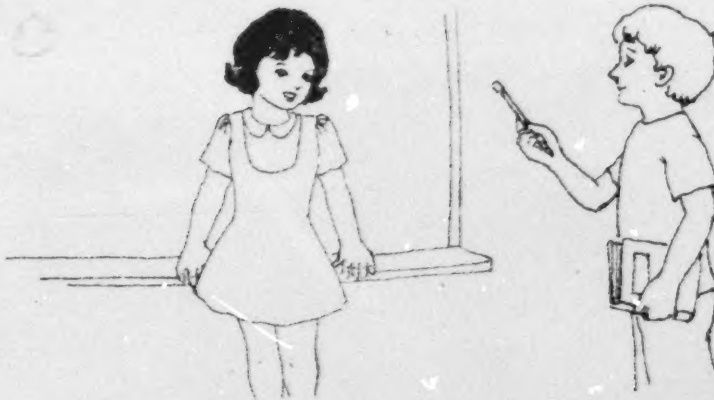
- 24) Pen
- 25) Pencil
- 26) No, thank you.

Part B - Conversation

- MAY . - 27) What do you want?
- WAYNE - 28) I want the pen.
- MAY - 29) Do you want the pencil?
- WAYNE - 30) Yes.
- MAY - 31) Do you want the pen?
- WAYNE . 32) No, thank you. I want the paper.

Part C - Self Test

Using "Have" in Sentences (A)



Part A - Words and Phrases

- 33) Have
- 34) Have not
- 35) Paper bag
- 36) Eraser (blackboard)
- 37) Eraser (pen or pencil)

Part B - Conversation

- MAY - 38) What do you have?
- WAYNE - 39) I have the book.
- MAY - 40) Do you have the eraser (pencil)?
- WAYNE - 41) Yes, I do.
- MAY - 42) Does he have a paper bag?
- WAYNE - 43) No he doesn't.

Part C - Self Test

Using "Have" in Sentences (B)



Part A - Words and Phrases

New

- 44) Glue
- 45) Paste

Review

- 46) You (plural)
- 47) We
- 48) Have
- 49) Have not
- 50) Book

Part B - Conversation

- MAY - 51) What do you (plural) have?
- WAYNE - 52) We have the glue.
- MAY - 53) Do you (plural) have any paste?
- WAYNE - 54) Yes, we do.
- MAY - 55) Do you have the book?
- WAYNE - 56) No, we don't.

Part C - Self Test

Using "Want" With Selected Classroom Items



Part A - Words and Phrases

New

- 57) Don't Want
- 58) Scissors
- 59) Straws

Review

- 60) Want
- 61) They

Part B - Conversation

- MAY - 62) What do they want?
- WAYNE - 63) They want the scissors.
- MAY - 64) Do they want the straw?
- WAYNE - 65) Yes, they do.
- MAY - 66) Do they want the book?
- WAYNE - 67) No, they don't. They want the straws.

Part C - Self Test

Learning Chinese



- TEACHER - Everyone, sit up. We're going to learn Chinese now.
- STUDENT - What are we going to learn today?
- TEACHER - We'll learn colors today.
- STUDENT - Teacher, Danny's not here.
- TEACHER - Danny, please come here and sit down.
- STUDENT - Our book is green color.
- TEACHER - You're so smart, very good. What color is this paper?
- STUDENT - It's white color, and that's red.
- TEACHER - You know so many of the colors, very good.
- STUDENT - I'd like to learn more.

New words

everyone

know

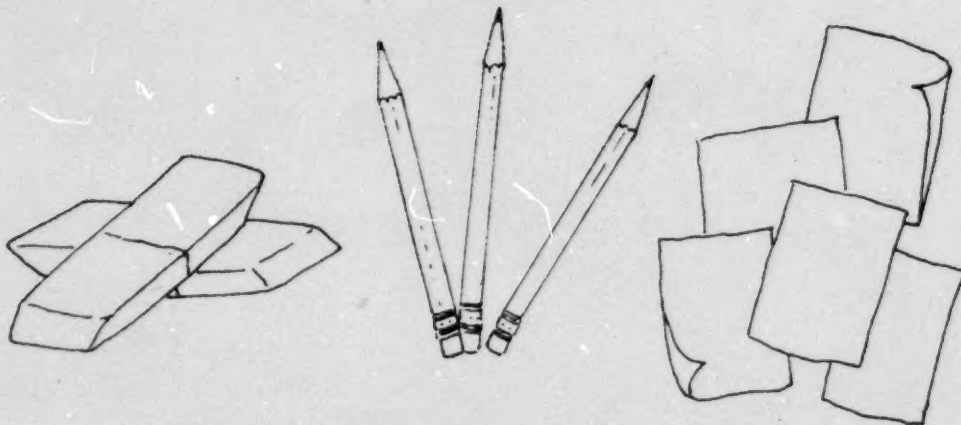
please

so many

that

22

Using Classifiers (A)



Part A - Words and Phrases

New

- 68) Classifier + pencil
- 69) Classifier + paper
- 70) Classifier + eraser

Review

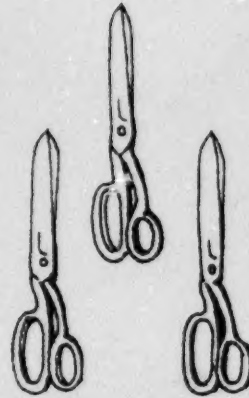
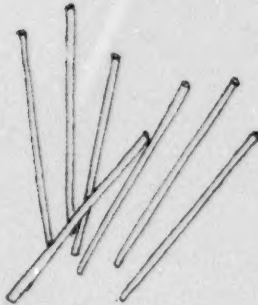
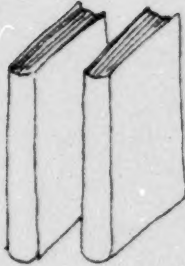
- 71) How many

Part B - Conversation

- MAY - 72) How many erasers do you want?
- WAYNE - 73) I want two.
- MAY - 74) How many pencils do you want?
- WAYNE - 75) I want three.
- MAY - 76) How many pieces of paper do you want?
- WAYNE - 77) I want five pieces.

Part C - Self Test

Using Classifiers (B)



Part A - Words and Phrases

- 78) Classifier + books
- 79) Classifier + straws
- 80) Classifier + scissors

Part B - Conversation

- MAY - 81) How many books do you (plural) want?
- WAYNE - 82) We want two. (books)
- MAY - 83) How many straws do you (plural) want?
- WAYNE - 84) We want seven. (straws)
- MAY - 85) How many scissors do you (plural) want?
- WAYNE - 86) We want three. (scissors)

Part C - Self Test

Using Classifiers (C)



Part A - Words and Phrases

New

- 87) Classifier + paste
- 88) Classifier + glue

Review

- 89) They
- 90) Have

Part B - Conversation

- MAY - 91) How many bottles of paste do they have?
- WAYNE - 92) They have four. (bottles of paste)
- MAY - 93) How many bottles of glue do they have?
- WAYNE - 94) They have four. (bottles of glue)

Part C - Self Test

Parts of the Body (A)



Part A - Words and Phrases

New

- 1) Eyes
- 2) Nose
- 3) Mouth

Review

- 4) What
- 5) Is

Part B - Conversation

- WAYNE - 6) What is it?
- MAY - 7) It's an eye.
- WAYNE - 8) What is it?
- MAY - 9) It's a nose.
- WAYNE - 10) What is it?
- MAY - 11) It's a mouth.

Part C - Self Test

During Study Time In Class



- JOHN - Mary, come here.
- MARY - What's the matter.
- JOHN - What are you doing?
- MARY - I'm drawing and coloring.
- JOHN - Didn't the teacher tell you to read?
- MARY - Yes, but I like to draw.
- JOHN - She's coming.
- MARY - I'm going to get my book and read.
- JOHN - Yeah, or she'll scold you.

Words and Phrases

like

tell you

scold

Parts of the Body (B)



Part A - Words and Phrases

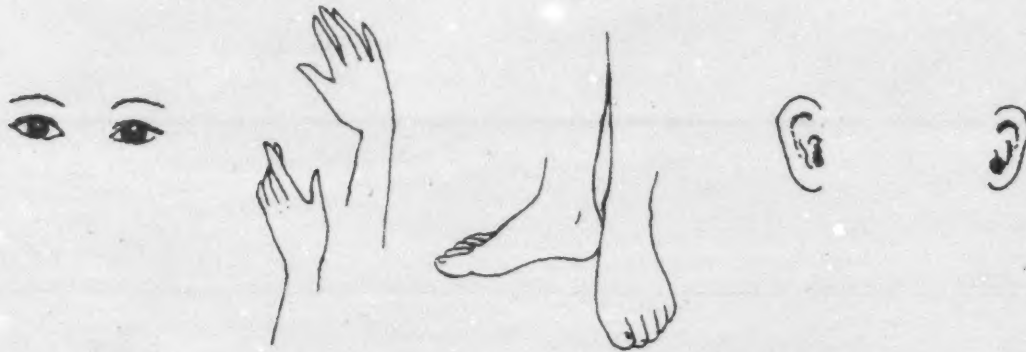
- 12) Ear
- 13) Head
- 14) Hand
- 15) Feet
- 16) These

Part B - Conversation

- WAYNE - 17) What is it?
- MAY - 18) It's an ear.
- WAYNE - 19) What is it?
- MAY - 20) It's a head.
- WAYNE - 21) What are these?
- MAY - 22) They're a hand and a foot.

Part C - Self Test

Using "A Pair" With Parts of the Body Words



Part A - Words and Phrases

- 23) A pair of eyes
- 24) A pair of hands
- 25) A pair of feet
- 26) A pair of ears
- 27) These

Review

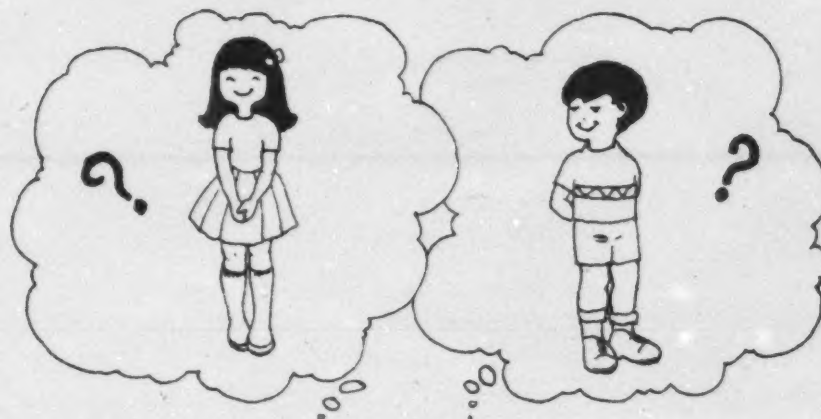
- 28) And

Part B - Conversation

- WAYNE - 29) What are these?
- MAY - 30) These are a pair of eyes and a pair of hands.
- WAYNE - 31) What are these?
- MAY - 32) These are a pair of feet and a pair of ears.

Part C - Self Test

Using Question Words (A)



Part A - Words and Phrases

New

33) Is not

34) Who

Review

35) He/She

36) Is

Part B - Conversation

MAY - 37) Who is she?

WAYNE - 38) She's Don.

MAY - 39) Is he Bob?

WAYNE - 40) Yes, he is.

MAY - 41) Is she Kim?

WAYNE - 42) No, she isn't.

Part C - Self Test

Using Question Words (B)



Part A - Words and Phrases

New

- 42) Whose
- 43) My, mine
- 44) This

Review

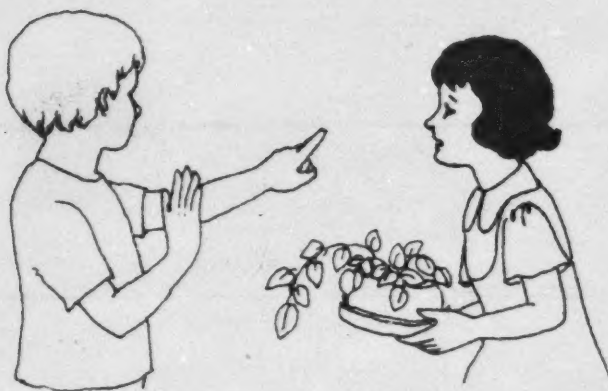
- 45) His/her
- 46) Is

Part B - Conversation

- WAYNE - 47) Whose is this?
- MAY - 48) It's mine.
- WAYNE - 49) Who's is this?
- MAY - 50) It's here.

Part C - Self Test

Using Question Words (C)



Part A - Words and Phrases

New

- 52) Ours
- 53) Theirs
- 54) Yours

Review

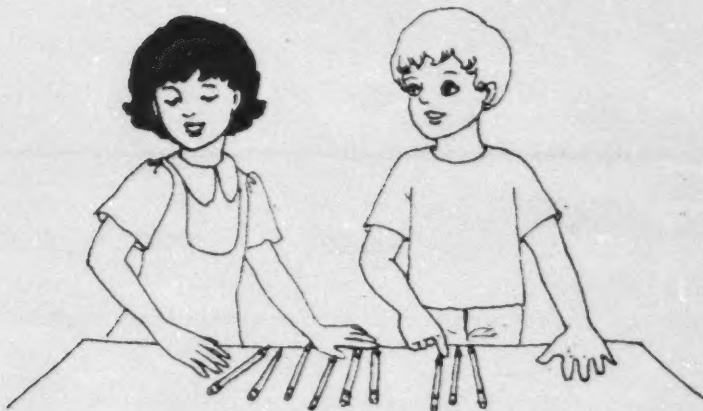
- 55) Is not

Part B - Conversation

- MAY - 56) Is it ours?
- WAYNE - 57) No, it's theirs.
- MAY - 58) Is it theirs?
- WAYNE - 59) Yes, it is.
- MAY - 60) Is it yours (plural)?
- WAYNE - 61) Yes, it's ours.

Part C - Self Test

Using Question Words (D)



Part A - Words and Phrases

New

- 61) Which
- 62) That + classifier
- 63) These
- 64) Those

Review

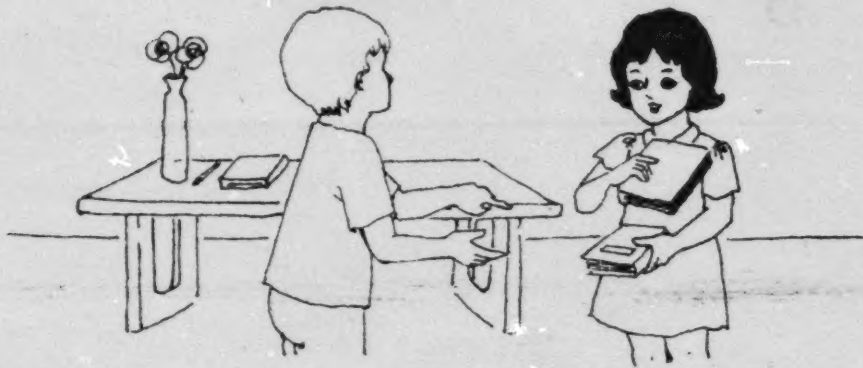
- 66) Pencils
- 67) What
- 68) Who

Part B - Conversation

- MAY - 69) What are these?
- WAYNE - 70) Pencils.
- MAY - 71) Which ones are yours?
- WAYNE - 72) Those are.
- MAY - 73) Who does that pencil belong to?
- WAYNE - 74) It's mine.

Part C - Self Test

Using Question Words With Classifiers



Part A - Words and Phrases

New

- 75) Which + classifier
- 76) This + classifier
- 77) That + classifier

Review

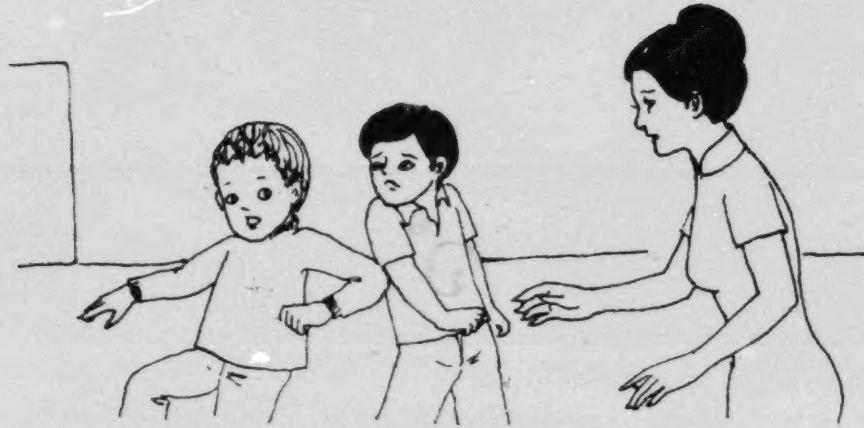
- 78) Book
- 79) Yours
- 80) Whose
- 81) Mine

Part B - Conversation

- MAY - 82) Which book is yours?
- WAYNE - 83) This one.
- MAY - 84) Whose is that?
- WAYNE - 85) It's mine.

Part C - Self Test

Lining Up For Recess



- TEACHER - Everyone, recess time. Line up.
- STUDENT A - I was here first.
- STUDENT B - I was first.
- TEACHER - What's the matter?
- STUDENT A - He pushed me out of line.
- STUDENT B - He pushed me first.
- TEACHER - It doesn't matter, we're all going out together at the same time.
- STUDENT A - Do you want to play over there?
- STUDENT B - O.K. But I have to go to the bathroom first.

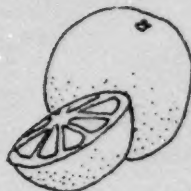
Words and Phrases

first

push(ed)

line

Using Question Words With Selected Objects (A)



Part A - Words and Phrases

New

- 86) Apple
- 87) Orange
- 88) Candy

Review

- 89) Is it

Part B - Conversation

- WAYNE - 90) What is it?
- MAY - 91) It's an apple.
- WAYNE - 92) Is it an orange?
- MAY - 93) It isn't. It's a piece of candy.

Part C - Self Test

Using Question Words with Selected Objects (B)



Part A - Words and Phrases

New

- 1) Cookies
- 2) Eating
- 3) Drinking
- 4) Milk .

Review

- 5) Want
- 6) Doing
- 7) Reading

Part B - Conversation

- MAY - 8) Do you want some cookies?
- WAYNE - 9) No, thank you.
- MAY - 10) What are you doing?
- WAYNE - 11) I'm eating cookies.
- MAY - 12) What's she doing?
- WAYNE - 13) She's drinking milk.

Part C - Self Test

Using "Place" Words



Part A - Words and Phrases

New

- 14) Where
- 15) Here
- 16) There
- 17) To be + preposition

Review

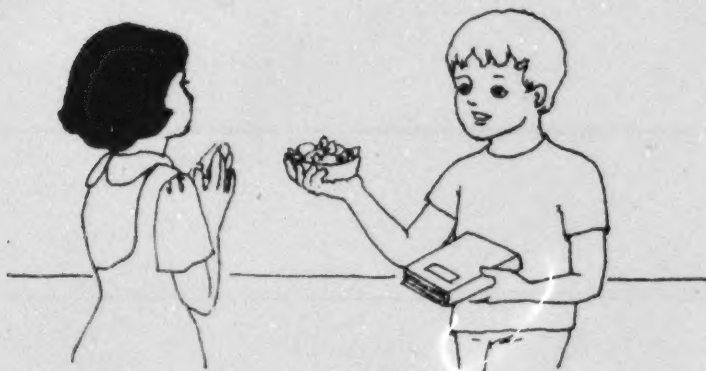
- 18) Apple
- 19) Cookies

Part B - Conversation

- WAYNE - 20) Where's the apple?
- MAY - 21) The apple's here.
- WAYNE - 22) Where's May?
- MAY - 23) She's over there.
- WAYNE - 24) Where's your cookie?
- MAY - 25) (They're) here.

Part C - Self Test

Comparing the Two "Thank You"



Part A - Words and Phrases

New

- 26) Thank you - used if someone gives you something.
- 27) Thank you - used if someone does something for you
- 28) Bought
- 29) For

Review

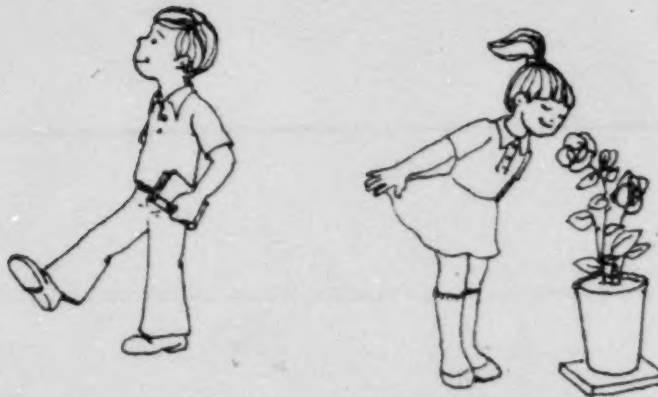
- 30) candy

Part B - Conversation

- WAYNE - 31) Do you want some candy?
- MAY - 32) Yes I do, thank you.
- WAYNE - 33) I bought a book for you.
- MAY - 34) Thank you.

Part C - Self Test

Using "People" Words In Sentences (A)



Part A - Words and Phrases

New

- 35) Boy
- 36) Girl
- 37) That
- 38) Classifier for people

Review

- 39) Have
- 40) What
- 41) How many
- 42) Book
- 43) Here

Part B - Conversation

- MAY - What does that boy have?
- WAYNE - He has a book.
- MAY - How many girls are here?
- WAYNE - Ten

Part C - Self Test

Using "People" Words In Sentences (B)



Part A - Words and Phrases

New

- 48) Children
- 49) Adults
- 50) Man
- 51) Woman

Review

- 52) Here
- 53) Have

Part B - Conversation

- MAY - 54) How many children are here?
- WAYNE - 55) Twenty
- MAY - 56) How many adults are here?
- WAYNE - 57) Fifteen
- MAY - 58) How many men are here?
- WAYNE - 59) Seven
- MAY - 60) How many women are here?
- WAYNE - 61) Eight

Part C - Self Test

Using "Members in the Family" Words in Sentences



Part A - Words and Phrases

New

- 62) Father
- 63) Mother
- 64) Brothers
- 65) Sisters
- 66) Older Brother
- 67) Young Brother
- 68) Older Sister
- 69) Younger Sister
- 70) But

Review

- 71) Who
- 72) And
- 73) Is
- 74) This
- 75) Have
- 76) Do not have
- 77) Classifier for people

Using "Members in the Family" Words in Sentences



Part B - Conversation

- MAY - 78) Who's this?
- WAYNE - 79) It's father and mother.
- MAY - 80) Do you have any brothers?
- WAYNE - 81) I don't have any older brothers, but I
have one younger brother.
- MAY - 82) Do you have any sisters?
- WAYNE - 83) I don't have any younger sisters, but I
have one older sister.

Part C - Self Test

Asking About Your Family



- TEACHER - Do you have any brothers or sisters?
- STUDENT - Yes, I have an older brother and a younger sister. And you?
- TEACHER - I have an older sister and a younger brother.
- STUDENT - Do you play together?
- TEACHER - Yes, we often do. What about you?
- STUDENT - We play together alot, but we also play with our friends.

Words and Phrases

play

alot of time